

Arapça II

5. Ünite-1. Metin

-3-

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim FİDAN

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (3)

وتوضّح التعريفاتُ الحديثةُ للغة قبل كلِّ شيءٍ أن اللغةَ نظامٌ من الرموز

Dile dair modern tanımlar her şeyden önce onun sembollerden meydana gelen bir sistem olduğunu açıklar.

- التعريفاتُ: Fâil
- اللغة: «أن»nin ismi
- نظامٌ: «أن»nin haberi.
- «توضّح» Müevvel masdar olarak «أن اللغةَ نظامٌ من الرموز» fiilinin mefulü bih'i

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (3)

اللغاتُ تتشارك في كثيرٍ من الأصواتِ

Diller seslerin çoğunda birbiri ile ortaktır.

- اللغاتُ: Mübteda
- تتشارك: Muzari fiil, merfu, alameti damme.
- تتشارك في كثيرٍ من الأصواتِ: Fiil cümlesi olarak haber.

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (3)

أكثر اللغات الإنسانية تفيد من عددٍ من الأصواتِ يقلُّ عن أربعين صوتاً
İnsan dillerinin çoğu, kırktan daha az ses dizisini kullanır.

- أكثر: Mübteda
- اللغات: Muzafun ileyh
- الإنسانية: «اللغات» isminin sıfatı.
- صوتا: «أربعين» adedinin temyizi. Mansûb, alameti: fetha.
- تفيد من عددٍ من الأصواتِ يقلُّ عن أربعين صوت: Fiil cümlesi olarak haber
- يقلُّ عن أربعين صوتاً: Fiil cümlesi olarak «عددٍ» isminin sıfatı.

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (3)

وجودُ اللغةِ يشترط وجودَ مجتمعٍ

Dilin var olması, bir toplumun varlığını gerektirir.

- وجود: Mübteda
- اللغة: Muzafun ileyh
- وجود: Mefulü bih
- مجتمع: Muzafun ileyh
- يشترط وجود مجتمع: Fiil cümlesi olarak haber.

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (3)

اللغة ليست هدفاً في ذاتها، وإنما هي وسيلة للتواصل بين أفراد الجماعة الإنسانية.

Özü itibari ile dil hedef değil, olsa olsa toplumun bireyleri arasında bir iletişim aracıdır.

- اللغة: Mübteda
- هدفاً: «ليست»nin haberi. İsmi ise müstetir «هي»dir.
- ليست هدفاً في ذاتها: Cümle halinde haberdir.
- هي: Mübteda
- وسيلة: Haber